



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME



16753/13

(OR. en)

PRESSE 499
PR CO 59

PAZIŅOJUMS PRESEI

Padomes 3275. sanāksme

Izglītība, jaunatne, kultūra un sports

Briselē, 2013. gada 25. un 26. novembrī

Priekšsēdētāji **Dainius PAVALKIS**
izglītības un zinātnes ministrs
Algimanta PABEDINSKIENĒ
sociālā nodrošinājuma un darba ministre
Šarūnas BIRUTIS
kultūras ministrs
Alfonas Dailis BARAKAUSKAS
Lietuvas iekšlietu ministrs

P R E S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRISELE Tālr.: +32 (0)2 281 6319 Fakss: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

Galvenie Padomes sanāksmes rezultāti

Izglītība

Padome pieņēma secinājumus par **efektīvu izglītības vadību un par Eiropas augstākās izglītības globālajiem aspektiem.**

Publisku apspriežu laikā Padomē notika arī debates par **atvērtiem izglītības resursiem un digitālo mācīšanos.**

Jaunatne

Padome pieņēma secinājumus par **to jauniešu pastiprinātu sociālo iekļaušanu, kas nav iesaistīti ne darba tirgū, ne izglītībā, ne apmācībā.**

Publisku apspriežu laikā ministri diskutēja par turpmāko **ES darba plānu jaunatnes jomā.**

Kultūra un audiovizuālā joma

Padome panāca vispārēju pieeju attiecībā uz priekšlikumu direktīvai par no dalībvalsts teritorijas nelikumīgi izvestu **kultūras priekšmetu atgriešanu.**

Padome pieņēma secinājumus par **mediju brīvību un plurālismu digitālajā vidē.**

Padomē notika debates par tematu "**Savstarpēji saistīti iedzīvotāji – skatītāju mainīgā uzvedība konverģētā plašsaziņas līdzekļu vidē.**"

Sports

Padome pieņēma ieteikumu par **veselību veicinošu fizisko aktivitāšu popularizēšanu starp nozarēm.**

Padome pieņēma secinājumus par **sporta ieguldījumu ES ekonomikā un jo īpaši jaunatnes bezdarba un sociālās iekļaušanas jautājumu risināšanā.**

Padome arī apsprieda jautājumu par **labu pārvaldību sportā.**

SATURS¹

DALĪBNIEKI	5
IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI	
IZGLĪTĪBA.....	8
Vadība izglītībā.....	8
Eiropas augstākā izglītība.....	9
Atvērtie izglītības resursi un digitālā mācīšanās.....	10
CITI JAUTĀJUMI.....	11
– Kipras dati ESAO veiktajās aptaujās.....	11
– Nākamās prezidentvalsts darba programma.....	12
JAUNATNE.....	13
Jaunieši, kas nav iesaistīti ne darba tirgū, ne izglītībā, ne apmācībā.....	13
ES darba plāns jaunatnes jomā.....	13
Citi jautājumi.....	14
– ES jaunatnes konference.....	14
– Nākamās prezidentvalsts darba programma.....	15
KULTŪRA UN AUDIOVIZUĀLĀ JOMA.....	16
Kultūras priekšmetu atgriešana.....	16
Mediju brīvība un plurālisms.....	17
Savstarpēji saistīti iedzīvotāji.....	18
Citi jautājumi.....	19
– Ceļā uz stratēģiju kultūrai digitālajā laikmetā.....	19
¹	
• Padomes oficiāli pieņemtās deklarācijas, secinājumi vai rezolūcijas ir nosauktas attiecīgā temata virsrakstā, un nosaukums ir likts pēdiņās.	
• Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē http://www.consilium.europa.eu .	
• Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.	

– Nākamās prezidentvalsts darba programma	20
SPORTS	21
Veselību veicinošas fiziskas aktivitātes	21
Sporta ieguldījums ES ekonomikā	21
Laba pārvaldība sportā	22
Citi jautājumi	24
– Pasaules konference saistībā ar antidopingu	24
– 1914. gada Ziemassvētkos noslēgtā pamiera 100. gadadiena	24
– Nākamās prezidentvalsts darba programma	25

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

ĀRLIETAS

– ES rīcība cīņā pret kājnieku ieroču un vieglo ieroču izplatīšanu	26
– Aizjūras zemju un teritoriju asociācija ar Eiropas Savienību	26

KOPĒJĀ DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKA

– Kopējā drošības un aizsardzības politika	26
--	----

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

– ES un Azerbaidžānas nolīgums par vīzu režīma atvieglojumiem	26
---	----

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

– ES un Gvatemalas tirdzniecības noteikumi – provizoriska piemērošana	27
---	----

ATTĪSTĪBA

– Iemaksas Eiropas Attīstības fondā	27
---	----

TRANSPORTS

– <i>Galileo</i> – sadarbība ar Ukrainu	27
---	----

VIDE

– Barcelonas Konvencijas līgumslēdzēju pušu 18. kārtējā sanāksme	28
--	----

IECELŠANA AMATĀ

– Reģionu komiteja	28
--------------------------	----

DALĪBNIKI

Beļģija

Olivier PAASCH kungs
Fadila LAANAN kundze

Philippe MUYTER kungs

Pascal SMET kungs

izglītības, mācību un nodarbinātības ministrs
kultūras un audiovizuālās nozares, veselības aizsardzības
un iespēju vienlīdzības ministre
flāmu finanšu, budžeta, nodarbinātības, teritoriālās
attīstības un sporta ministrs
flāmu izglītības, jaunatnes, iespēju vienlīdzības un
Briseles lietu ministrs

Bulgārija

Mariana GEORGIEVA kundze
Ivan KRUSTEV kungs
Vasil VASILEV kungs

jaunatnes un sporta ministre
izglītības un zinātnes ministra vietnieks
kultūras ministra vietnieks

Čehijas Republika

Jiří BALVÍN kungs
Jindřich FRYČ kungs

kultūras ministrs
izglītības ministra pirmais vietnieks

Dānija

Christine ANTORINI kundze
Marianne JELVED kundze

bērnu lietu un izglītības ministre
kultūras ministre

Vācija

Helge BRAUN kungs

Martina MUENCH kundze
Guido PERUZZO kungs

federālās izglītības un pētniecības ministres parlamentārais
valsts sekretārs
Brandenburgas federālās zemes izglītības ministre
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Igaunija

Clyde KULL kungs

pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Īrija

Ruairí QUINN kungs
Frances FITZGERALD kundze
Jimmy DEENIHAN kungs

Michael RING kungs

izglītības un profesionālās kvalifikācijas ministrs
bērnu un jaunatnes lietu ministre
kultūras, kultūras mantojuma un īru valodas reģionu lietu
ministrs
valsts ministrs, kas atbildīgs par tūrismu un sportu
(Transporta, tūrisma un sporta ministrija)

Griekija

Panagiotis PANAGIOTOPOULOS kungs
Symeon KEDIKOGLOU kungs
Panagiotis KANELLOPOULOS kungs

Ioannis PANAGIOTOPOULOS kungs

Andreas PAPASTAVROU kungs

kultūras un sporta ministrs
izglītības un reliģijas lietu valsts sekretārs
Izglītības un reliģiju lietu ministrija – jaunatnes lietu
ģenerālsekretārs
Plašsaziņas līdzekļu ģenerālsekretariāts – plašsaziņas
līdzekļu ģenerālsekretārs
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Spānija

Monserrat GOMENDIO KINDELAN kundze

José Pascual MARCO MARTINEZ kungs

izglītības, arodmacību un universitāšu lietu valsts
sekretāre
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Francija

Vincent PEILLON kungs
Aurélie FILIPPETTI kundze
Valérie FOURNEYRON kundze

Alexis DUTERTRE kungs

valsts izglītības ministrs
kultūras un komunikācijas ministre
sporta, jaunatnes, neformālās izglītības un asociāciju
ministre
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Horvātija

Željko JOVANOVIĆ kungs
Andrea ZLATAR VIOLIĆ kundze
Goran ŠTEFANIĆ kungs

zinātnes, izglītības un sporta ministrs
kultūras ministre
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Itālija

Maria Chiara CARROZZA kundze
Cécile KYENGE kundze
Graziano DELRIO kungs

Marco PERONACI kungs

izglītības, universitāšu un pētniecības ministre
par integrāciju atbildīgā ministre bez portfeļa
par reģionu lietām un autonomiju atbildīgais ministrs bez
portfeļa
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Kipra

Kyriakos KENEVEZOS kungs

izglītības un kultūras ministrs

Latvija

Sanda LIEPIŅAS kundze
Juris ŠTĀLMEISTARA kungs

Izglītības un zinātnes ministrijas valsts sekretāre
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Lietuva

Dainius PAVALKIS kungs
Algimanta PABEDINSKIENE kundze
Šarūnas BIRUTIS kungs
Dailis Alfonsas BARAKAUSKAS kungs

izglītības un zinātnes ministrs
sociālā nodrošinājuma un darba ministre
kultūras ministrs
iekšlietu ministrs

Luksemburga

Mady DELVAUX-STEHRÉS kundze
Georges FRIDEN kungs

izglītības un arodmācību ministre
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Ungārija

Rózsa HOFFMANN kundze
Olivér VÁRHELYI kungs

izglītības valsts sekretāre, Cilvēkresursu ministrija
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Malta

Evarist BARTOLO kungs

izglītības un nodarbinātības ministrs

Nīderlande

Sander DEKKER kungs
Wepke KINGMA kungs

izglītības, kultūras un zinātnes valsts sekretārs
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Austrija

Claudia SCHMIED kundze
Gerald KLUG kungs
Harald GÜNTHER kungs

federālā izglītības, mākslas un kultūras ministre
federālais aizsardzības un sporta ministrs
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Polija

Grzegorz KARPIŃSKI kungs
Maciej JAKUBOWSKI kungs
Monika SMOLEŃ-BROMSKA kundze

Sporta un tūrisma ministrijas valsts sekretārs
Valsts izglītības ministrijas valsts sekretāra vietnieks
Kultūras un tautas kultūras mantojuma ministrijas valsts
sekretāra vietniece

Portugāle

Nuno CRATO kungs
Jorge BARRETO XAVIER kungs
Pedro LOMBA kungs

Pedro COSTA PEREIRA kungs

izglītības un zinātnes ministrs
kultūras lietu valsts sekretārs
premjierministram piesaistītā ministra un reģionālās
attīstības ministra valsts sekretārs
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Rumānija

Remus PRICOPIE kungs
Daniel Constantin BARBU kungs
Cristian COSMIN kungs
Carmen TOCALĂ kundze

valsts izglītības ministrs
kultūras ministrs
jaunatnes lietu valsts sekretārs
sporta lietu valsts sekretāre

Slovēnija

Jernej PIKALO kungs
Uroš GRILC kungs

izglītības, zinātnes un sporta ministrs
kultūras ministrs

Slovākija

Marek MAĎARIČ kungs
Alexander MICOVČIN kungs

kultūras ministrs
pastāvīgā pārstāvja vietnieks

Somija

Marianne HUUSKO-LAMPONEN kundze

pastāvīgā pārstāvja vietniece

Zviedrija

Jan BJÖRKLUND kungs

Lena ADELSON LILJEROTH kundze

Ulrika STUART HAMILTON kundze

premjera ministra vietnieks, izglītības ministrs
kultūras un sporta lietu ministre
iespēju vienlīdzības ministres valsts sekretāre

Apvienotā Karaliste

Ed VAIZEY kungs

Ken SKATES kungs

kultūras, komunikāciju un radošās industrijas lietu ministrs
Velsas valdības ministra vietnieks profesionālās kvalifikācijas un tehnoloģiju jautājumos

Komisija

Neelie KROES kundze

Androulla VASSILIOU kundze

priekšsēdētāja vietiece
Komisijas locekle

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

IZGLĪTĪBA

Pirms tika sākta darba kārtībā iekļauto jautājumu izskatīšana ministrs Pavaļķis (*Pavalkis*) vēlējās pievērst uzmanību pašreizējam stāvoklim saistībā ar diviem svarīgiem izglītības jomas dokumentiem, proti:

- paziņojumam par **Eiropas Mācekļu aliansi** ([14986/13](#)), kas ir kopīga nodarbinātības/izglītības ierosme, ko EPSCO padome pieņēma 2013. gada 15. oktobrī ar mērķi atbalstīt jauniešu nodarbinātību, veicinot mācīšanos darbavietā;
- "**Erasmus+**" programmai, kuru Eiropas Parlaments pieņēma plenārsēdē, kas notika iepriekšējā nedēļā. Pēc tam, kad Padome decembra sākumā šo jauno programmu oficiāli pieņēms, to, kā plānots, varēs sākt īstenot no 2014. gada 1. janvāra. Programma saņems ievērojamu finansējuma pieaugumu reālajā izteiksmē – tas būs par vairāk nekā 40 % lielāks nekā saņem programmas, kuras tā aizstāj. Ministrs uzsvēra – neraugoties uz ierobežotajiem līdzekļiem, kas pieejami ekonomisko grūtību laikā, šāds pieaugums apliecina to, ka izdevumi izglītības jomā ir būtisks ieguldījums nodarbinātībā un izaugsmē. Tas arī sūta skaidru signālu, ka Eiropas Savienība joprojām ir apņēmības pilna atbalstīt jauniešus, piedāvājot viņiem citas iespējas uzlabot savas izredzes dzīvē.

Visbeidzot – prezidentvalsts sniedza ministriem atjauninātu informāciju par stāvokli saistībā ar finansējuma jautājumiem, kuri attiecas uz **skolotāju nosūtīšanu uz Eiropas skolām**; šis punkts informatīvos nolūkos bija iekļauts maijā notikušās Padomes sanāksmes darba kārtībā. Pēc vairākām sarunu kārtām Eiropas skolu valde pagājušajā nedēļā panāca vienošanos par jaunu izmaksu sadalījuma principu kopumu.

Vadība izglītībā

Padome pieņēma secinājumus par **efektīvu izglītības vadību** ([15587/13](#)), kuros aicina dalībvalstis izglītības vadību padarīt pievilcīgāku un jo īpaši atbalstīt izglītības iestāžu un izglītības vadītāju autonomiju attiecībā uz pedagoģijas jautājumiem un resursu iekšējo sadali, vienlaikus nodrošinot, ka tiem ir vajadzīgie līdzekļi, lai efektīvi pielāgotos konkrētiem un mainīgiem vietējiem apstākļiem un uz tiem efektīvi reaģētu.

Prezidentvalsts uzsvēra, ka starp visiem ar skolu saistītajiem faktoriem, no kuriem ir atkarīgi panākumi izglītības jomā, skolu vadība tiek uzskatīta par otru būtiskāko elementu uzreiz aiz mācīšanas kvalitātes. Vadība nepārprotami ir būtisks apstāklis, kas palielina centību un vienlīdz sniedz atbalstu skolniekiem, vecākiem un skolas darbiniekiem, tādējādi veicinot sasniegumu līmeņa paaugstināšanos.

Secinājumos arī pausts aicinājums izstrādāt novatoriskas pieejas izglītības vadībai, piemēram, izmantojot stratēģiskas partnerības darbības *Erasmus+* programmas ietvaros, tostarp mudinot izglītības vadītājus sadarboties ar uzņēmumiem, pilsoniskās sabiedrības apvienībām un dažādiem izglītības iestāžu līmeņiem gan starptautiskā, gan vietējās kopienas mērogā.

Komisija arī ierosināja, ka būtu svarīgi samazināt administratīvo slogu, kas gulstas uz vadītājiem, lai viņi varētu vairāk laika veltīt tādiem būtiskiem jautājumiem kā mācīšanās kvalitāte, mācību programmas saturs un darbinieku sniegums. Tas, protams, nozīmētu arī lielāku pārskatatbildību.

Francijas delegācija norādīja, ka pēc tās domām galvenais faktors saistībā ar efektīvu skolas vadību un panākumiem izglītības jomā ir nevis skolu administratīvā autonomija, bet gan to pedagoģiskā autonomija.

Eiropas augstākā izglītība

Padome arī pieņēma secinājumus par **Eiropas augstākās izglītības globālajiem aspektiem** ([15117/1/13](#)), kuros konkrēti pausts aicinājums īstenot visaptverošas stratēģiskas pieejas attiecībā uz internacionalizāciju, sadarbojoties ar attiecīgām ieinteresētajām pusēm un aptverot trīs galvenās jomas: studentu un darbinieku mobilitāti; starptautisko aspektu izvērsanu attiecībā uz mācību programmām un digitālo mācīšanos; stratēģisko sadarbību, partnerības un spēju veidošanu.

Galvenais internacionalizācijas mērķis ir uzlabot augstākās izglītības kvalitāti un labāk sagatavot Eiropas studentus dzīvei globālā pasaulē un darbam globālā ekonomikā. Augstākās izglītības modernizācija un internacionalizācija tiek arī uzskatīti par būtiskiem elementiem saistībā ar to, lai sekmētu ES centienus nodrošināt izaugsmi un darbvietas ar inovācijas un pētniecības palīdzību ¹.

Prezidentvalsts uzsvēra, ka Eiropas augstākās izglītības sistēmu stiprā puse ir augstas kvalitātes izglītības un pētniecības nodrošinājums, iestāžu daudzveidība un tās atbalsts sadarbībai jomās, kur tas dod pievienoto vērtību, piemēram, attiecībā uz kopīgu un divkāršu grādu programmām, doktorantūrām un studijām doktorantūrā, un starptautiskām partnerībām.

Komisija atgādināja jaunās *Erasmus+* programmas būtisko lomu studentu un pedagogu mobilitātes jomā, taču uzsvēra, ka šis ir ļoti sarežģīts process un ka šajā jomā "viens risinājums NAV piemērots visiem". Tā arī uzsvēra, ka jaunās programmas sniegtās iespējas varēs izmantot ne tikai studenti, bet arī augstskolu pasniedzēji.

¹ Skatīt arī:

- Komisijas paziņojums "Eiropas augstākā izglītība pasaulē" ([12453/13](#)).
- Padomes secinājumi par augstākās izglītības modernizēšanu ([16746/11](#)).

Atvērtie izglītības resursi ¹ un digitālā mācīšanās

Diskusiju laikā ministri tika aicināti ieskicēt vispārējo pieeju, ko pieņem valstu līmenī, attiecībā uz digitālo mācīšanos, tostarp masveida atvērtajiem interneta kursiem, un apmainīties ar viedokļiem par to, kā varētu risināt tādus jautājumus kā kvalitātes novērtējums un ar šādu līdzekļu palīdzību iegūto prasmju un kompetenču atzīšana. Ministri tika lūgti arī norādīt, kā rīcība ES līmenī varētu sniegt pievienoto vērtību šajā procesā.

Debates iesāka viens no vieslektoriem, proti, **Uši ŠRAIBERES** (*Uschi SCHREIBER*) kundze, kas ir uzņēmējdarbības konsultante un ir daudz strādājusi Tālo Austrumu reģionā. Šraiberes kundze uzsvēra, ka digitālā mācīšanās vairs nav tikai iespēja – tā jau tiek īstenota praksē, jo īpaši Ķīnā un Dienvidaustrumu Āzijas valstīs; piemēram, Dienvidkorejā jau pamatskolas ir pilnībā aprīkotas ar modernām tehnoloģijām, un mācīšanās jau šobrīd ir pilnībā digitāla.

Viņa uzsvēra, ka darba devēji aizvien vairāk pieprasīs tādus darbiniekus, kuri ne tikai ir "kompetenti digitālajā jomā", bet kuri "perfekti to pārvalda". ES dalībvalstīm tas ir jāņem vērā saistībā ar to izglītības sistēmām, jo īpaši augstākās izglītības sektorā. ES šajā jomā jau šobrīd atpaliek no citiem pasaules reģioniem.

Profesors **ACONE** (*AZZONE*), kas ir Milānas Politehniskās universitātes (*Politecnico di Milano*) rektors, savu izglītības iestādi, kurai Itālijā ir vadošā loma tālmācības jomā, raksturo kā "tradicionālu universitāti, kas saskaras ar divkāršu izaicinājumu, ko rada masveida atvērtie interneta kursi" un globalizācija. Viņš norādīja, ka Eiropas universitātēm nevajadzētu censties interneta kursus ieguldīt tikpat lielus līdzekļus kā Amerikā, bet tā vietā pievērsties tām jomām, kurās Eiropa gūst vislabākos rezultātus un sniedz pievienoto vērtību.

Viņš paskaidroja, ka interneta kursu izstrāde ir ļoti dārgs un laikietilpīgs process, kas Eiropā rada īpašas problēmas daudzām valsts universitātēm, kurās ir augsta personāla/studentu attiecība un ierobežoti finansēšanas mehānismi. Profesors uzskata, ka masveida atvērtie interneta kursi jebkurā gadījumā vieni paši nevar aizstāt "tradicionālās" izglītības formas, un sniedza konkrētu piemēru saistībā ar savu izglītības iestādi: pabeigšanas rādītājs attiecībā uz kursiem, kuri tiek pasniegti klasē, ir 70 %, savukārt attiecībā uz interneta kursiem – tikai 12 %.

Masveida atvērtos interneta kursus varētu apvienot ar tradicionālākiem mācīšanas un mācīšanās veidiem, lai radītu jaunu izglītības modeli. Šāda veida atvērtie izglītības resursi varētu koncentrēties ne tikai uz tehnisko vai zinātnes jomu faktisko saturu, bet varētu tikt arī izmantoti, lai attīstītu starpkultūru, starpdisciplināras un novatoriskas prasmes.

¹ Publiski pieejami mācību, mācīšanās un pētniecības rīki, kurus var brīvi izmantot.

Komisija piekrita tam, ka skolās jau noris digitālā revolūcija, taču arī pauda viedokli, ka mēs, iespējams, vēl neesam pilnībā sagatavojušies pielāgoties šiem jaunajiem mācīšanās veidiem. Ir nepieciešami inovatīvi risinājumi, un jaunā *Erasmus+* programma var sniegt atbalstu šādai pārejai.

Komisāre Vasiliu (*Vassiliou*) norādīja, ka līdz 2020. gadam ikvienai klasei Eiropā vajadzētu būt digitālai, tomēr vienlaikus arī atgādināja, ka šobrīd to bērnu skaits, kurus izglīto skolotāji ar pieredzi digitālajā jomā, ir mazāks nekā 30 %, un 50 % no viņiem nav bijusi nekāda saskarsme ar digitālo mācīšanos. Tomēr digitālās prasmes mūdienu darba tirgū faktiski ir obligātas, un ES dalībvalstīm ir jānodrošina, ka darbspēkam ir pietiekamas IT prasmes, lai tādējādi IKT nozarē varētu aizpildīt vakances, kuru skaits tiek lēsts ap vienu miljonu.

Ministri kopumā atzina, ka digitālie tālmācības rīki paver būtiskas iespējas: paplašina piekļuvi izglītībai un tādējādi sniedz labumu izolētām kopienām un studentiem no mazāk labvēlīgas vides, palielina izmaksu efektivitāti un veicina inovāciju izglītībā. Šā iemesla dēļ lielākā daļa dalībvalstu jau ir izstrādājušas vai vēl izstrādā ierosmes šajā jomā.

Tomēr vairums ministru arī uzskatīja, ka šīs norises aktualizē svarīgus jautājumus gan valstu, gan Eiropas līmenī. Vairāki ministri atgādināja, ka ne visur ir pieejama nepieciešamā infrastruktūra un ne vienmēr piekļuve atvērtajiem resursiem ir bez maksas. Ir arī daudzi svarīgi jautājumi, kuri attiecas uz materiālu kvalitāti, ar šādu līdzekļu palīdzību iegūto kompetenču atzīšana, ietekme uz skolotāju izglītību, kā arī juridiskie jautājumi saistībā ar autortiesībām un intelektuālā īpašuma tiesībām.

Vairāki ministri arī uzsvēra, ka digitālo mācīšanos nevajadzētu pozicionēt kā vienīgo pieeju attiecībā uz izglītību. Digitālās un tradicionālākas mācīšanas un mācīšanās formas nav savstarpēji izslēdzošas. Daudzi ministri uzskatīja, ka liela nozīme ir skolotāju apmācībai, kā arī tam, lai studenti un absolventi izmantotu kritiskās izpratnes spējas.

Visbeidzot – vairāki ministri, tostarp no valstīm, kurām ir liela pieredze digitālās mācīšanās jomā, uzskatīja, ka mums vēl nav pietiekamu datu par masveida atvērto interneta kursu ietekmi un tādēļ vēl ir pārāgrī sākt diskusijas par iespējamo Eiropas stratēģiju šajā jomā. Daudzi no viņiem uzsvēra to, cik lietderīgi Eiropas līmenī ir apmainīties ar labas prakses piemēriem un pēc iespējas labāk izmantot *Erasmus+* programmu, kā arī pamatprogrammu "Apvārsnis 2020".

CITI JAUTĀJUMI

– Kipras dati ESAO veiktajās aptaujās

Padome pieņēma zināšanai Kipras delegācijas sniegto informāciju par grūtībām, ar kurām tā saskaras, lai kļūtu par ESAO locekli ([15903/13](#)). Tā lūdza ES partneru atbalstu, lai nodrošinātu to, ka saistībā ar ESAO darbībām, kuras tiek veiktas izglītības jomā, tiek ievērota vienlīdzīga attieksme un ka nākotnē Kipras iesniegtos datus apstrādā tādā pašā veidā, kā pārējo ES dalībvalstu datus.

Francijas, Grieķijas un Rumānijas delegācijas atbalstīja Kipru. Komisija apliecināja savu solidaritāti ar Kipru un informēja ministrus, ka tā par šo jautājumu ir nosūtījusi vēstuli ESAO ģenerālsekretāram, lūdzot viņu rast šīs problēmas risinājumu.

– **Nākamās prezidentvalsts darba programma**

Padome pieņēma zināšanai Grieķijas delegācijas sniegto informāciju par nākamās prezidentvalsts darba programmu, kurā tiks ietvertas šādas prioritātes:

- prasmju attīstīšana ar inovatīvas izglītības un apmācības palīdzību;
- priekšlaicīgas mācību pārtraukšanas samazināšana;
- svešvalodu zināšanas;
- profesionālās izglītības un apmācības veicināšana;
- pirmsskolas izglītība;
- kvalitātes nodrošināšana visos izglītības un apmācības līmeņos.

JAUNATNE

Jaunieši, kas nav iesaistīti ne darba tirgū, ne izglītībā, ne apmācībā

Padome pieņēma secinājumus par to **jauniešu pastiprinātu sociālo iekļaušanu, kas nav iesaistīti ne darba tirgū, ne izglītībā, ne apmācībā** (*NEETS*) ([15770/13](#)), kuros *NEETS* problēmu mēģināts risināt sistemātiskākā veidā, iekļaujot virkni politikas pasākumu, kas aptver preventīvus pasākumus, izglītību, apmācību un neformālo mācīšanos, brīvprātīgo darbības, pāreju no izglītības uz darba dzīvi un pašu nodarbinātību.

Ministri atzina, ka šī ir ļoti svarīga ES prioritāte, jo nenodarbinātu jauniešu izslēgšana no sociālā nodrošinājuma tiesībām arī kļūst par aizvien nopietnāku sociālo problēmu.

Komisija atgādināja, ka ES jau ir īstenojusi vairākas nozīmīgas programmas un ierosmes, lai risinātu jauniešu bezdarba jautājumu. Komisārs uzsvēra, ka *NEETS* nav viendabīga grupa, un tādējādi attiecīgi ir jāpielāgo arī pasākumi, kas paredzēti šīs problēmas novēršanai.

Vairāki ministri arī atgādināja, ka jaunatnes darbs – lai gan tas neaizstāj algotu darbu – var palīdzēt samazināt sociālo atstumtību un palielināt nodarbināmību.

ES darba plāns jaunatnes jomā

Debašu laikā lielākā daļa ministru atzina, ka ekonomikas un finanšu krīze, kas kopš 2008. gada ir ievērojami satricinājusi jaunatnes nozari, ir pilnībā izmainījusi vidi, kurā tiek īstenota jaunatnes politika. Tādēļ ES un tās dalībvalstīm ir steidzami jāpievērš uzmanība augstajam bezdarba līmenim jauniešu vidū ¹ un pašreizējās krīzes radītajām sekām attiecībā uz jauniešiem, jo īpaši tāpēc, ka jauniešu bezdarbs turpmākajos gados, visticamāk, saglabāsies augsts.

¹ Vairāk nekā 5,7 miljoni (23,6 %) jauniešu ES 2013. gada janvārī bija bez darba, un 30 % personu, kas jaunākas par 25 gadiem un kam Savienībā nav darba, bez darba ir ilgāk nekā divpadsmit mēnešus. ES aģentūra *Eurofound* ir aplēsusi, ka šādas situācijas ekonomiskās izmaksas (izmaksātie pabalsti, nodokļu ieņēmumu zaudējumi un negūtie ienākumi) ir 153 miljardi gadā jeb 1,2 % no ES IKP.

Ministri kopumā vienojās, ka pastāv skaidra nepieciešamība izstrādāt vidēja termiņa strukturētu plānu, konkrētās jaunatnes politikas jomās paredzot ierobežotu skaitu būtisku iniciatīvu, kas jāīsteno reāli izpildāmos termiņos. Ar šo plānu vajadzētu spēt ātri reaģēt uz norisēm, kuras ietekmē jaunatni, un koncentrēties uz sociālo iekļaušanu. Tajā jaunatnes politikas mērķus vajadzētu arī pielāgot stratēģijas "Eiropa 2020" mērķiem ¹.

Daudzi ministri uzskatīja, ka visos līmeņos būtu jāstiprina un jāīsteno starpnozaru sadarbība, jo īpaši izglītības un apmācības, un nodarbinātības politikas jomās.

Vairāki ministri arī aicināja īstenot pozitīvu jauniešu politikas redzējumu, proti, jauniešiem vajadzētu būt Eiropas veidošanas procesa pamatā, un tie būtu jāiesaista savu valstu demokrātiskajās norisēs. Daži ministri atgādināja par problēmām, kuras saistītas ar imigrāciju.

Vienai no darba plāna prioritātēm vajadzētu būt jauniešiem noderīgu prasmju attīstīšanai, tādēļ būtu arī jāpalielina prakses un mācekļības iespējas, kā arī formālās un neformālās mācīšanās atzīšana.

Daži ministri uzsvēra, cik svarīgi ir ieguldījumi arodmaģībās; vairāki citi ministri uzskatīja, ka būtu jārisina arī jautājumi, kas saistīti ar veselību un labklājību. Tāpat būtu jāveicina jauniešu uzņēmējdarbība.

Daudzi ministri izteica ierosinājumu, ka ES darba plānam jaunatnes jomā vajadzētu būtu instrumentam, ar kura palīdzību paātrina pašreizējo iniciatīvu, piemēram, garantijas jauniešiem shēmu un pasākumu kopumu jauniešu nodarbinātības jomā, praktisko īstenošanu.

Citi jautājumi

– *ES jaunatnes konference*

Prezidentvalsts informēja Padomi par ES jaunatnes konferences iznākumu ([14177/13](#)), kura 9.–12. septembrī notika Viļņā un kuras galvenais temats bija tādu jauniešu sociālā iekļaušana, kuri nav iesaistīti ne nodarbinātībā, ne izglītībā, ne apmāģībā (*NEET*).

ES jaunatnes konference ir daļa no "strukturēta dialoga" procesa, kurā sastopas jaunieši un politikas veidotāji no visas Eiropas Savienības, lai kopīgi apspriestu jaunatnes politikas attīstību valstu un Eiropas līmenī un sniegtu savu ieguldījumu tajā.

¹ Skatīt arī: Padomes secinājumi par jaunatnes politikas potenciāla maksimālu izmantošanu saistībā ar stratēģijas "Eiropa 2020" mērķiem ([8576/13](#)).

– *Nākamās prezidentvalsts darba programma*

Padome pieņēma zināšanai Grieķijas delegācijas sniegto informāciju par nākamās prezidentvalsts darba programmu, kurā tiks ietvertas šādas prioritātes:

- sociālā iekļaušana (jo īpaši ar kultūras un uzņēmējdarbības palīdzību);
- veicināt piekļuvi jaunām tehnoloģijām, jo īpaši attālos reģionos.

KULTŪRA UN AUDIOVIZUĀLĀ JOMA

Pirms sākt oficiālo darba kārtības jautājumu izskatīšanu ministrs Birutis (*Birutis*) vēlējas pievērst uzmanību pašreizējam stāvoklim saistībā ar vairākiem svarīgiem dokumentiem šajā jomā:

- programma "Radošā Eiropa", kuru Eiropas Parlaments pieņēma plenārsēdē, kas notika pagājušajā nedēļā. Pēc tam, kad Padome decembrī šo jauno programmu oficiāli pieņēms, to, kā plānots, varēs sākt īstenot no 2014. gada 1. janvāra;
- pagājušajā nedēļā Eiropas Parlaments arī deva savu piekrišanu programmai "**Eiropa pilsoņiem**". Cerams, ka programma stāsies spēkā vēl šogad, taču divām dalībvalstīm vēl ir jāpabeidz savas valsts procedūras, lai tās varētu regulu pieņemt;
- ar Parlamentu gandrīz ir pabeigtas sarunas attiecībā uz lēmumu par **Eiropas kultūras galvaspilsētām** (2020–2033); ir palicis neatrisināts tikai viens jautājums.

Kultūras priekšmetu atgriešana

Padome pieņēma vispārēju pieeju ([16027/13](#)) attiecībā uz priekšlikumu Direktīvai **par no dalībvalsts teritorijas nelikumīgi izvestu kultūras priekšmetu atgriešanu** ([10471/13](#) + [ADD1](#) + [ADD2](#)), ar ko pārskata Direktīvu 93/7/EEK ¹.

Priekšlikuma mērķis ir uzlabot mehānismu efektivitāti tādu kultūras priekšmetu ātrai atgūšanai, kuri klasificēti kā nacionālās kultūras vērtības ² un kuri nelikumīgi izvesti no dalībvalsts līdz 1993. gada 1. janvārim. Nepieciešamība aizsargāt nacionālās kultūras vērtības bija saistīta ar ES iekšējo robežu atcelšanu no 1993. gada 1. janvāra.

Padome kopumā akceptēja galvenās izmaiņas, kuras ar Komisijas priekšlikumu izdarītas spēkā esošajos tiesību aktos, proti:

- pielikuma svīturošana, kurā norādītas to kultūras priekšmetu kategorijas, kurus ir tiesības atgūt, kā arī finanšu un senuma robežvērtību svīturošana. Tādējādi būs tiesības atgūt jebkuru kultūras priekšmetu, ko dalībvalsts definējusi kā nacionālās kultūras vērtību;

¹ OV L 74, 27.3.1993.

² LESD 36. panta nozīmē.

- termiņa pagarināšana, lai tādējādi dalībvalstīm pašreizējo divu mēnešu vietā būtu pieci mēneši, lai pārbaudītu, vai citā dalībvalstī atklāts priekšmets ir nacionāla kultūras vērtība, un lai tām būtu trīs gadi, nevis viens gads, lai kompetentajā valsts tiesā uzsāktu atgūšanas procedūru;
- pierādīšanas pienākums kompensācijas nolūkos tiek attiecināts uz valdītāju;
- Iekšējā tirgus informācijas sistēmas¹ izmantošana, lai uzlabotu administratīvo sadarbību un informācijas apmaiņu starp valstu iestādēm.

Ņemot vērā priekšlikumu atcelt pielikumu, ir svītrotā atsauce uz Kultūras priekšmetu izvešanas un atgriešanas jautājumu komiteju, kura bija atbildīga par tā piemērošanu. Tomēr Padome vēlējās saglabāt platformu pieredzes un labākās prakses apmaiņai šajā jomā un lūdza Komisiju šajā nolūkā izveidot ekspertu grupu. Turklāt Padome laikposmu, kas paredzēts direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos, no Komisijas ierosinātajiem 12 mēnešiem pagarināja līdz 18 mēnešiem.

Komisija uzsvēra, ka ekspertu grupas izveide traucē tās institucionālās prerogātas īstenošanu. Tā arī vēlas saglabāt sākotnējo 12 mēnešu laikposmu, ko tā ir ierosinājusi saistībā ar transponēšanas periodu.

Vispārējās pieejas pieņemšana ir likusi pamatu tam, lai nākamā prezidentvalsts Grieķija varētu sākt neoficiālas sarunas ar Eiropas Parlamentu ar mērķi šo priekšlikumu pieņemt vēl pirms šā Parlamenta sasaukuma pilnvaru termiņa beigām. Eiropas Parlamenta kompetētās komitejas (Kultūra un izglītība) balsojums par priekšlikumu ir plānots 2014. gada 21. janvārī.

Mediju brīvība un plurālisms

Padome pieņēma secinājumus par **mediju brīvību un plurālismu digitālajā vidē** ([15774/13](#)), kuros uzmanība jo īpaši pievērsta trim galvenajiem jautājumiem: mediju īpašumtiesību pārredzamības nodrošināšanai, žurnālistu aizsardzībai no nesamērīgas (politiskās un ekonomiskās) ietekmes un informācijas avotu aizsardzībai, kā arī audiovizuālo jautājumu regulatīvo iestāžu neatkarībai.

¹ OV L 316, 14.11.2012.

Secinājumos ir uzsvērts, ka augsta mediju brīvības un plurālisma līmeņa nodrošināšana ir viens no demokrātisko sistēmu balstiem, viena no pamatvērtībām, uz kurām ir balstīta ES, un tas ir arī viens no principiem, kas ietverts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā. Turklāt ir arī ļoti būtiski, lai sarunās, kas par šiem jautājumiem tiek risinātas ar valstīm, kuras pievienojas, un starptautiskajos forumos, ES būtu uzticama.

Komisija pauda gandarījumu par Padomes aicinājumu atbalstīt Mediju plurālisma uzraudzītāju (neatkarīgs uzraudzības instruments risku novērtēšanai attiecībā uz mediju plurālismu ES) un sekmēt žurnālistu aizsardzību. Atbildot uz Padomes aicinājumu pastiprināt sadarbību starp valstu audiovizuālo jautājumu regulatīvajām iestādēm, Komisija paziņoja, ka tā piešķirs oficiālu statusu pašreizējai darba grupai šajā jomā. Attiecībā uz mediju īpašumtiesību pārredzamību – Komisija norādīja, ka tā turpinās izvērtēt šo jautājumu. Visbeidzot, Komisija uzsvēra, ka jebkuras darbības, ko tā varētu veikt šajā jomā, būs Komisijas kompetencē.

Savstarpēji saistīti iedzīvotāji

Ministri apspriedās par tematu "**Savstarpēji saistīti iedzīvotāji – skatītāju mainīgā uzvedība konverģētā plašsaziņas līdzekļu vidē**", ņemot vērā Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīvas pārskatīšanu, kas gaidāma nākamajā gadā, kā arī Komisijas Zaļo grāmatu "Gatavojoties pilnīgi konverģētai audiovizuālajai pasaulei" ([8934/13](#)).

Lai veicinātu dinamiskākas un plūstošas debates, prezidentvalsts bija uzaicinājusi vieslektoru **Dīnu DONALDSONA (Dean Donaldson) kungu**, kurš ir labi zināms eksperts un pētnieks konverģēto plašsaziņas līdzekļu jomā. Viņš ir jo īpaši zināms ar savu uz patērētājiem orientēto redzējumu.

Donaldsona kungs uzskata, ka vairs nav nekādas jēgas nodalīt lineāro un nelineāro apraidi. Dažu pēdējo gadu laikā ir radikāli mainījušies tradicionālie plašsaziņas līdzekļu patēriņa modeļi. Sniedzot ļoti dinamisku audiovizuālo prezentāciju, viņš norādīja, ka:

- 88 % skatītāju, skatoties TV, vienlaikus skatās arī citā ierīcē;
- 86 % TV kanālu nekad netiek skatīti; lielākā daļa cilvēku video skatās savos datoros;
- personālo datoru piegādes pirmo reizi ir samazinājušās par 13 %;

- lejupielādes ātrums pastāvīgi pieaug;
- jau tagad var savstarpēji savienot televizorus, viedtālruņus un planšetdatorus.

Pašreizējo tendenci attiecībā uz audiovizuālo patēriņu var raksturot ar saukli "**Jebko, jebkad, jebkur!** (*Whatever, whenever, wherever!*)"

Ministri kopumā vienojās, ka dažas vērtības ir jā saglabā neatkarīgi no izmantotās ierīces, piemēram, kultūras daudzveidība, mediju plurālisms, patērētāju, jo īpaši bērnu, aizsardzība, Eiropas audiovizuālo darbu popularizēšana un godīga konkurence starp satura nodrošinātājiem.

Lai arī dalībvalstis kopumā piekrita Donaldsona kunga viedoklim, ka atšķirīgi noteikumu kopumi par lineārajiem un nelineārajiem mediju pakalpojumiem ir novecojusi pieeja, tika pausti atšķirīgi uzskati par to, kā uz to būtu jāreaģē no regulējuma viedokļa.

Dažas dalībvalstis uzskatīja, ka 2010. gada Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva¹, kurā attiecībā uz plānoto apraidi ir paredzēti stingri noteikumi, bet attiecībā uz tiešsaistes pakalpojumiem noteikumu skaits ir mazāks un tie nav tik stingri, vairs nav piemērota jaunajai digitālajai videi, savukārt citas dalībvalstis uzskatīja, ka tā vēl joprojām varētu būt galvenais tiesiskais regulējums, kurā, iespējams, būtu jāizdara daži grozījumi.

Dažas dalībvalstis norādīja, ka internets ir globāls tirgus, un tādēļ to ir ļoti grūti kontrolēt; turpmākajam regulējumam vajadzētu būt "viedam" un, iespējams, koncentrēties uz reklāmu un nepilngadīgo aizsardzību. Šajā sakarā vairākas dalībvalstis uzsvēra to, cik svarīgi ir veicināt mediju lietotprasmi.

Vairākas dalībvalstis uzsvēra, ka ir būtiski, lai ES galveno uzmanību pievērstu augstas kvalitātes saturam, tam, lai tiktu nodrošināts daudzveidīgāks piedāvājums, tādējādi skatītājiem sniedzot lielākas izvēles iespējas, un lai tiktu garantēta vienlīdzīga piekļuve visiem iekārtu veidiem.

Citi jautājumi

- *Ceļā uz stratēģiju kultūrai digitālajā laikmetā*

Padome pienācīgi ņēma vērā informāciju ([15806/1/13](#)), ko Francijas delegācija sniedza saistībā ar 24. un 25. oktobrī notikušo Eiropadomes sanākumi, kas bija veltīta inovācijas jautājumiem un digitalizācijas programmai, kā arī paturot prātā to, ka nākamgad beigsies ES kultūras darba plāns 2011.–2014. gadam.

¹ OV L 95, 15.4.2010.

Ierosinātās stratēģijas galvenais mērķis ir ļaut Eiropas Savienībai un tās dalībvalstīm izstrādāt pasākumus un instrumentus, kas ir pielāgoti mērķim veicināt kultūras daudzveidību jaunajā digitālajā vidē. Ar stratēģiju būtu jāparedz iespēja kultūras aspektus efektīvi integrēt visās Savienības politikas jomās, piemēram, iekšējā tirgus, nodokļu, konkurences, valsts atbalsta, tirdzniecības un citās jomās.

Vairāki ministri atzinīgi vērtēja Francijas priekšlikumu un izrādīja vēlmi to izskatīt sīkāk, savukārt citas dalībvalstis uzsvēra, ka lielākā daļa minēto jautājumu ietilpst valstu kompetencē.

Ministri kopumā vienojās, ka Francijas iesniegtajā dokumentā ir iekļauti daudzi svarīgi jautājumi. Jo īpaši tie uzsvēra nepieciešamību vienu un to pašu PVN likmi piemērot gan iespiestajām, gan elektroniskajām grāmatām, kas tādējādi iedzīvotāju vidū veicinātu lasīšanu. Attiecībā uz autortiesībām – ministri vienojās, ka Eiropas līmeņa regulējums autortiesību jomā varētu būt noderīgs, ja ar to izdodas panākt pareizu līdzsvaru starp lietotāju piekļuvi saturam, ekonomikas vajadzībām un autoriem paredzēto atlīdzību.

Komisija uzskatīja – lai saskaņā ar stratēģiju "Eiropa 2020" atbalstītu kultūras un radošās nozares, ir nepieciešama rīcība starpnozaru līmenī. Šajā sakarā tā atgādināja, ka jaunajā programmā "Radošā Eiropa" digitalizācijas aspekts jau ir ņemts vērā.

– *Nākamās prezidentvalsts darba programma*

Padome pieņēma zināšanai Grieķijas delegācijas sniegto informāciju par nākamās prezidentvalsts darba programmu, kurā būs ietvertas šādas prioritātes:

- direktīva par kultūras priekšmetu atgriešanu un lēmums par Eiropas kultūras galvaspilsētām no 2020. gada līdz 2033. gadam (sarunu pabeigšana);
- kultūras mantojums, galveno uzmanību pievēršot inovatīviem finansējuma veidiem un auditorijas piesaistīšanai;
- kultūras un radošās nozares, galveno uzmanību veltot uzņēmējdarbībai;
- kultūra ES ārējās attiecībās, galveno uzmanību pievēršot kultūru un reliģiju dialogam;
- Eiropas kinematogrāfiskais mantojums digitālajā laikmetā.

SPORTS

Veselību veicinošas fiziskas aktivitātes

Padome pieņēma ieteikumu par **veselību veicinošu fizisko aktivitāšu popularizēšanu** ([15575/13](#)), kura mērķis ir izstrādāt starpnozaru pieeju, kas ietver tādas politikas jomas kā sports, veselība, izglītība, vide un transports. Tajā ir izklāstīta pārraudzības sistēma, kas ietver obligāto ziņošanas prasību kopumu attiecībā uz veselību veicinošu fizisko aktivitāšu (*HEPA*) popularizēšanas vispārējiem aspektiem, ko var izmantot visas dalībvalstis. To īstenos ciešā saiknē un sadarbībā ar Pasaules Veselības organizāciju (PVO), tādējādi izvairoties no dubultas datu vākšanas.

Fiziskās aktivitātes, ko ieteikusi PVO, ir priekšnosacījums veselīgam dzīvesveidam un veselīgam darbaspēkam, un tādējādi tās arī veicina stratēģijā "Eiropa 2020" noteikto pamatmērķu sasniegšanu, jo īpaši attiecībā uz izaugsmi, produktivitāti un veselību.

Tomēr saskaņā ar ES mērogā veiktajām aptaujām, tostarp 2010. gada Eurobarometra aptauju par sportu un fiziskajām aktivitātēm, 60 % ES iedzīvotāju apgalvo, ka fiziskās nodarbībās tie iesaistās reti vai neiesaistās nemaz. Valstu līmenī pieejamie dati apliecina vispārējās tendences, kā arī atklāj būtiskas atšķirības starp dalībvalstīm.

Divas dalībvalstis uzskatīja, ka šajā ierosmē nav ietverts pietiekams pārrobežu elements, tādēļ ES rīcība nav nepieciešama. Šiem jautājumiem arī turpmāk vajadzētu būt dalībvalstu kompetencē.

Sporta ieguldījums ES ekonomikā

Padome pieņēma secinājumus par **sporta ieguldījumu ES ekonomikā** un jo īpaši jaunatnes bezdarba un sociālās iekļaušanas jautājumu risināšanā ([15757/13](#)). Secinājumos ir uzsvērts, ka sportam var būt nozīmīga loma, lai dotu pozitīvu impulsu ekonomikas atveseļošanai un risinātu jauniešu bezdarba akūto problēmu. Tādēļ tajos pausts aicinājums veikt stratēģiskas investīcijas sportā, efektīvāk izmantojot iespējas, ko sniedz ES finansēšanas instrumenti, tostarp ES struktūrfondi, kā arī *ERASMUS+* programma.

Prezidentvalsts norādīja, ka arvien vairāk pierādījumu liecina par to, ka sports ir ievērojams izaugsmes un nodarbinātības stimuls, kurš vienlaikus arī nodrošina sabiedrības saskanīgumu un labklājību, tādējādi sniedzot konkrētu ieguldījumu stratēģijas "Eiropa 2020" mērķu īstenošanā. Sports potenciāli var radīt darbvietas un veicināt vietējās ekonomikas attīstību, piemēram, ar sporta objektu būvniecību un uzturēšanu, sporta pasākumu rīkošanu, sporta preču un pakalpojumu nozaru darbību tirgū un saistītām darbībām citās nozarēs.

Komisija uzsvēra, ka ilgstošs bezdarbs var saasināt jauniešu marginalizāciju, kas noved pie nabadzības un paaugstināta sociālās atstumtības riska. Iesaistoties sportā vietējā līmenī un brīvprātīgajā darbā sporta jomā ¹, jaunieši var iegūt specifiskas individuālās un profesionālās iemaņas un kompetences, kas uzlabos to nodarbināmības iespējas, kā arī pozitīvi ietekmēs gan jauniešu pašapziņu, gan kopienas, kurās tie dzīvo.

Vairākas dalībvalstis uzsvēra, ka salīdzinoši mazas publisko līdzekļu investīcijas vietējās sporta bāzēs un/vai atbalsts kopienu sporta klubiem var radīt ārkārtīgi lielus ieguvumus, kas izpaužas spēcīgākās, drošākās un saskanīgākās kopienās un mazākos vandālisma un noziedzības līmeņos.

Laba pārvaldība sportā

Pirms diskusiju uzsākšanas ministrs Barkausks (*Barkauskas*) īsi informēja Padomi par galvenajiem secinājumiem, kas kopā ar sporta kustības pārstāvjiem tika izdarīti pusdienu laikā notikušajās apspriedēs:

- laba pārvaldība sportā ir priekšnosacījums, lai panāktu sporta organizāciju autonomiju un pašpārvaldi;
- izglītošana un informētības palielināšana par sporta vērtībām attiecībā uz visām vecuma grupām;
- labas pārvaldības principi būtu jāīsteno un jāuzrauga ne tikai dalībvalstīm un ES, bet arī plašsaziņas līdzekļiem un nevalstiskajām organizācijām;
- pārredzamības nozīme, jo īpaši attiecībā uz algām, kontiem, spēlētāju pārejām un īpašumtiesībām.

¹ Saskaņā ar 2011. gada Eirobarometra aptauju gandrīz ceturtdaļa brīvprātīgā darbā iesaistīto personu (24 %) darbojas sporta jomā.

Sporta jomas pārstāvji arī uzskatīja, ka saistībā ar problēmām, ar kurām saskaras sporta nozare (spēļu rezultātu sarunāšana, dopings, nelikumīgas derības), ir nepieciešams, lai dalībvalstis, ES, sporta organizācijas, kā arī vietēja un reģionāla līmeņa profesionālās un spēlētāju apvienības īstenotu kopīgus un saskaņotus centienus.

Komisija atgādināja galvenos labas pārvaldības principus: demokrātija, pārredzamība, pārskatatbildība, efektīva, ilgtspējīga un samērīga sporta jomas regulējuma īstenošana un ieinteresēto personu pilnīga pārstāvniecība. Labas pārvaldības veicināšana ir arī viena no prioritātēm, kas ir iekļauta *Erasmus+* programmas sporta jautājumiem veltītajā sadaļā.

Debates uzsāka vieslektore **Silvija ŠENKES** (*Sylvia SCHENK*) kundze, kas ir organizācijas *Transparency International* vecākā konsultante sporta jautājumos un šobrīd strādā arī par šķīrējtiesnesi Sporta šķīrējtiesā (*CAS*), kas atrodas Lozannā.

Šenkes kundze norādīja, ka starp sporta tēlu un patieso realitāti pastāv plaisa: no vienas puses, ar sportu tiek veicināta godīga spēle, disciplīna un solidaritāte, bet, no otras puses, sporta joma arī cīnās ar tādām problēmām kā spēļu rezultātu sarunāšana (kas notiek visos līmeņos un dažādos veidos), dopings, nodokļu nemaksāšana un (ļauņprātīga) izmantošana politiskiem mērķiem.

Saskaņā ar runātājas teikto galvenie ar labu pārvaldību sportā saistītie šķēršļi ir jo īpaši resursu trūkums, strukturālas nepilnības, atkarība no brīvprātīgajiem darbiniekiem, bīstami ciešās saiknes ar uzņēmējdarbības jomu un plašsaziņas līdzekļiem, kā arī izolācijas kultūra.

Tomēr Šenkes kundze uzsvēra, ka sports arī iedvesmo un motivē daudzus cilvēkus, tas ir ar integrāciju saistīts faktors un tas lielā mērā ietekmē jauniešu vērtības, parādot, cik liela nozīme ir noteikumiem.

Savas uzstāšanās beigās Šenkes kundze nāca klajā ar vairākiem ieteikumiem, kas varētu palīdzēt veicināt labāku pārvaldību sportā, jo īpaši to, ka:

- labas pārvaldības īstenošana ir ilgtermiņa projekts:
- ir jāatrod pareizais līdzsvars starp atbalstu un spiedienu un ir jāizvairās no pārlieku lielas reglamentēšanas;
- sporta pārvaldībā ir jāiesaista cilvēki no malas, lai tādējādi novērstu dažus sliktus ieradumus;
- ir jārada labs piemērs saistībā ar iepriekš minēto;
- profesionālajām līgām vajadzētu būt savām atbilstības programmām, tāpat kā tas ir uzņēmumos.

Dalībvalstis kopumā uzskatīja, ka ir jārespektē sporta organizāciju autonomija. Tomēr vairākas dalībvalstis paziņoja, ka būtu jāiejaucas tajos gadījumos, kad minētās organizācijas saņem valsts finansējumu, bet neievēro labas pārvaldības principus.

Daudzas dalībvalstis arī uzsvēra, ka publiskajām iestādēm ir jāīsteno stingra rīcība saistībā ar antidopinga jautājumiem un spēļu rezultātu sarunāšanu, kā arī norādīja, ka liela nozīme ir izglītošanai un preventīviem pasākumiem, jo īpaši attiecībā uz nepilngadīgajiem.

Vairākas dalībvalstis atgādināja, ka valstu sporta organizācijas ietilpst arī starptautisko federāciju sastāvā, tādējādi ES var sniegt pievienoto vērtību saistībā ar starptautisku jautājumu risināšanu.

Lielākā daļa dalībvalstu piekrita, ka cieša sadarbība visos līmeņos starp valdībām, sporta organizācijām un ES ir būtisks elements saistībā ar labas pārvaldības principu īstenošanu.

Citi jautājumi

– *Pasaules konference saistībā ar antidopingu*

Prezidentvalsts informēja ministrus par rezultātiem, kas gūti Pasaules Antidopinga aģentūras (*WADA*) nesenojās sanāksmēs, kas saistībā ar notiekošo Pasaules antidopinga kodeksa pārskatīšanu notika 12.–15. novembrī Johannesburgā. ES sniedza ļoti nozīmīgu ieguldījumu jaunajā kodeksā, kurš tika apstiprināts un stāsies spēkā 2015. gadā.

Pasaules Antidopinga aģentūra (*WADA*), ko izveidoja 1999. gadā, ir privāttiesību subjekts, kura misija ir veicināt, koordinēt un pārraudzīt cīņu pret dopingu sportā visās tā izpausmēs. Tās galvenie uzdevumi ietver zinātnisko izpēti, izglītību, dopinga apkarošanas spēju attīstību un Pasaules antidopinga kodeksa pārraudzību.

– *1914. gada Ziemassvētkos noslēgtā pamiera 100. gadadiena*

Padome pieņēma zināšanai Francijas delegācijas sniegto informāciju ([15813/13](#)) par 100. gadadienas atzīmēšanu saistībā ar futbola sacensībām, kas 1914. gada Ziemassvētkos norisinājās kaujas laukā.

UEFA plāno rīkot piemiņas maču, kurā piedalīsies valstu jauniešu komandas un kurš notiks 2014. gada decembrī Ipras stadionā. Tā cer, ka pasākumu varēs apmeklēt arī vairāki valstu vai valdību vadītāji, un Francijas delegācija aicināja Eiropas Savienības Padomi atbalstīt šo ierosmi.

Vairākas dalībvalstis atzinīgi novērtēja šo Francijas ierosmi un pauda vēlmi piedalīties piemiņas pasākumā.

– ***Nākamās prezidentvalsts darba programma***

Padome pieņēma zināšanai Grieķijas delegācijas sniegto informāciju par nākamās prezidentvalsts darba programmu nākamajam pusgadam, kura ietvers šādas prioritātes:

- pieņemt ES sporta darba plānu 2014.–2017. gadam;
- veicināt veselību un dzimumu līdztiesību sportā;
- turpināt cīņu pret dopingu;
- veicināt dubultkarjeras;
- sekmēt sporta infrastruktūras labāku izmantošanu valsts un starptautiskā līmenī.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

ĀRLIETAS

ES rīcība cīņā pret kājnieku ieroču un vieglo ieroču izplatīšanu

Padome vienojās atbalstīt vispārēju mehānismu ziņošanai par nelikumīgiem kājnieku un vieglajiem ieročiem un citiem nelikumīgiem parastajiem ieročiem un munīciju, lai mazinātu to nelikumīgas tirdzniecības risku. Ar projektu ir paredzēts izveidot lietošanā vienkāršu globālu informācijas pārvaldības sistēmu attiecībā uz novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem ieročiem ("*iTrace*") un veikt izpēti uz vietas par ieročiem un munīciju, kas ir apritē konfliktu skartos apgabalos. No ES budžeta ir piešķirti EUR 2,32 miljoni.

Aizjūras zemju un teritoriju asociācija ar Eiropas Savienību

Padome pārskatīja lēmumu, kas ir pamatā asociācijai starp ES un aizjūras zemēm un teritorijām (AZT), kura veido partnerību ar mērķi atbalstīt AZT ilgtspējīgu attīstību, kā arī popularizēt Savienības vērtības un standartus plašākā pasaulē.

KOPĒJĀ DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKA

Kopējā drošības un aizsardzības politika

Gatavojoties Eiropadomes decembra sanāksmei, Padome pieņēma secinājumus par kopējo drošības un aizsardzības politiku. Secinājumu tekstu var apskatīt [šeit](#).

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

ES un Azerbaidžānas nolīgums par vīzu režīma atvieglojumiem

Padome pieņēma lēmumu ([15553/13](#)), ar kuru apstiprināja nolīguma parakstīšanu ar Azerbaidžānu par vīzu atvieglotu izsniegšanu, ņemot vērā tā oficiālu noslēgšanu vēlākā posmā ([15554/13](#)).

Nolīgums ļaus izdot Azerbaidžānas pilsoņiem vīzas, kurās paredzētais uzturēšanās ilgums ES teritorijā ir ne ilgāks par 90 dienām 180 dienu laikā.

Atbilstīgi ES tiesību aktiem Dānija, Īrija un Apvienotā Karaliste nepiedalās lēmuma pieņemšanā un tām attiecīgi nolīguma piemērošana nav saistoša.

TIRDZNICĪBAS POLITIKA

ES un Gvatemalas tirdzniecības noteikumi – provizoriska piemērošana

Pēc tam, kad Gvatemala jūnijā paziņoja par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, Padome nolēma Gvatemalu informēt par ES un Centrālamerikas ¹ asociācijas nolīguma IV daļas par tirdzniecības jautājumiem provizorisku piemērošanu no 1. decembra.

Padome 2012. gada jūnijā ES vārdā pilnvaroja parakstīt nolīgumu un – gaidot tā ratifikāciju – provizoriski piemērot IV daļu par tirdzniecības jautājumiem. Nolīgumu parakstīja 2012. gada 29. jūnijā Tegusigalpā.

ATTĪSTĪBA

Iemaksas Eiropas Attīstības fondā

Padome noteica finansiālās iemaksas, kas dalībvalstīm jāveic, lai finansētu Eiropas Attīstības fondu (EAF), tostarp gada iemaksas summu 2014. gadam, iemaksu pirmo daļu par 2014. gadu un dalībvalstu maksimālo gada iemaksas summu 2015. gadam.

TRANSPORTS

***Galileo* – sadarbība ar Ukrainu**

Padome apstiprināja to, ka tiek noslēgts 2005. gada decembrī parakstītais ES un Ukrainas nolīgums, kura mērķis ir sekmēt sadarbību civilas globālas navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) jomā (lēmums par noslēgšanu: [6373/13](#); nolīguma teksts: [13242/05](#)).

Sadarbības jomas ir šādas: radiofrekvenču spektrs, zinātniski pētījumi un apmācība, sadarbība rūpniecībā, tirdzniecība un tirgus attīstība, standarti, sertifikācija un reglamentējošie pasākumi, uz Zemes esošo globālo un reģionālo GNSS uzlabošanas sistēmu attīstība, drošība, saistības un izmaksu atlīdzināšana.

¹ Kostarika, Salvadora, Gvatemala, Hondurasa, Nikaragva un Panama.

VIDE

Barselonas Konvencijas līgumslēdzēju pušu 18. kārtējā sanāksme

Padome pieņēma Lēmumu par nostāju, kas ES vārdā ir jāieņem astoņpadsmitajā kārtējā sanāksmē, kurā tiksies Barselonas Konvencijas par Vidusjūras reģiona jūras vides un piekrastes aizsardzību līgumslēdzējas puses, attiecībā uz priekšlikumu grozīt Protokola par īpaši aizsargājamām teritorijām un bioloģisko daudzveidību Vidusjūrā II un III pielikumu un attiecībā uz priekšlikumu pieņemt reģionālu rīcības plānu jūras piesārņojuma ar atkritumiem novēršanai.

Sanāksme notiks 2013. gada 3.–6. decembrī Stambulā (Turcijā). Plašāka informācija pieejama šajā [tīmekļa vietnē](#).

IECELŠANA AMATĀ

Reģionu komiteja

Padome iecēla amatā Reģionu komitejas locekli no Latvijas Jāni VĪTOLIŅA kungu uz atlikušo pilnvaru termiņu, kas beidzas 2015. gada 25. janvārī ([16227/13](#)).
